



Аэрогриль

Руководство пользователя



FRL 3374 B

RU

Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,
Благодарим Вас за то, что выбрали продукт Веко. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям. Имейте в виду, что настоящее руководство по эксплуатации может применяться к нескольким моделям устройства. В руководстве ясно указаны все различия между разными моделями.

Символы и их значение

В этом руководстве используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы по использованию прибора.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасных ситуациях, связанных с жизнью и безопасностью имущества.



Подходит для контакта с пищевыми продуктами.



Не помещайте прибор, шнур питания или вилку в воду или не помещайте их в любую другую жидкость.



ВНИМАНИЕ: Предупреждение о горячих поверхностях.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПОДЛЕЖАЩАЯ ПЕРЕРАБОТКЕ
БУМАГА

1 Важные инструкции по технике безопасности и охране окружающей среды

В этом разделе содержатся инструкции по технике безопасности для предотвращения опасностей, которые могут привести к травмам или повреждению имущества.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует гарантию.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности. Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Этот прибор предназначен для домашнего использования и приготовления пищи и не подходит для профессионального использования.
- Этот прибор не может использоваться детьми в возрасте от 0 до 8 лет. Устройство может использоваться только детьми в возрасте 8 лет и старше при условии, что они находятся под постоянным наблюдением. Данное устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, слуховыми или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или получают информацию о безопасном использовании и встречающихся опасностях.
- Этот прибор не предназначен для коммерческого использования, он предназначен для домашнего использования и для следующих целей:
 - – На кухнях для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещениях,
 - – В фермерских домах,
 - – Постояльцами в гостиницах; мотелях или других гостиничных хозяйствах;
 - – В общежитиях или аналогичных помещениях,
 - – В гостиничных номерах

1 Важные инструкции по технике безопасности и охране окружающей среды

и местах для завтрака

печи и плиты.

- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если они не находятся под присмотром.
- Храните изделие и кабель изделия в недоступном для детей возрасте до 8 лет месте.
- Расположите ручки кухонных приборов (если таковые имеются) так, чтобы горячие жидкости не проливались, и надежно разместите их.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, совпадает с напряжением сети в вашем доме.
- Используйте прибор с заземленной штепсельной вилкой.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Не размещайте прибор на источниках тепла или рядом с ними, таких как
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его защемления, перегиба или трения об острые края.
- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не окунайте прибор или его провод в воду для очистки.
- Не оставляйте прибор без присмотра, пока оно подключено к сети.
- Не разбирайте прибор.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Перед чисткой отсоедините прибор от электросети и полностью высушите все детали после чистки.
- Чистите прибор в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка и техническое обслуживание».
- Не кладите в прибор большие куски пищи, так как

1 Важные инструкции по технике безопасности и охране окружающей среды

это может привести к пожару.

- Не прикасайтесь к вилке прибора влажными или мокрыми руками.
- Не используйте прибор во влажной среде.
- Не перемешайте прибор, когда он используется и масло внутри нагрето.
- Не используйте прибор во взрывоопасных или легковоспламеняющихся средах или рядом с ними (а также рядом со взрывоопасными или легко воспламеняющимися веществами).
- Во избежание риска ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Дайте прибору остыть в безопасном месте, недоступном для детей.
- Не блокируйте отверстия для впуска и выпуска воздуха во время работы прибора.
- Не наклоняйтесь во время использования прибора. Горячий воздух поднимается из прибора во время

использования!

- Во время использования устройство нагревается. Во избежание риска ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Убедитесь, что во время работы прибора помещение проветривается надлежащим образом.
- В случае пожара отключите прибор от электросети.
- Не заливайте прибор водой, так как это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте прибор с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Используйте с прибором только металлическую кухонную посуду с изолированными ручками.
- Не кладите ничего на прибор во время работы или в горячем состоянии.
- Выключите кнопку индикатора, чтобы отключиться. Отключите

1 Важные инструкции по технике безопасности и охране окружающей среды

устройство от сети.

- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или другими квалифицированными лицами во избежание потенциальных опасных ситуаций.

1.2 Соответствие Директиве WEEE и утилизация отходов продукта:

Этот продукт соответствует директиве WEEE ЕС (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает, что этот продукт не должен выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами в конце его срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых было приобретено устройство. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и

утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

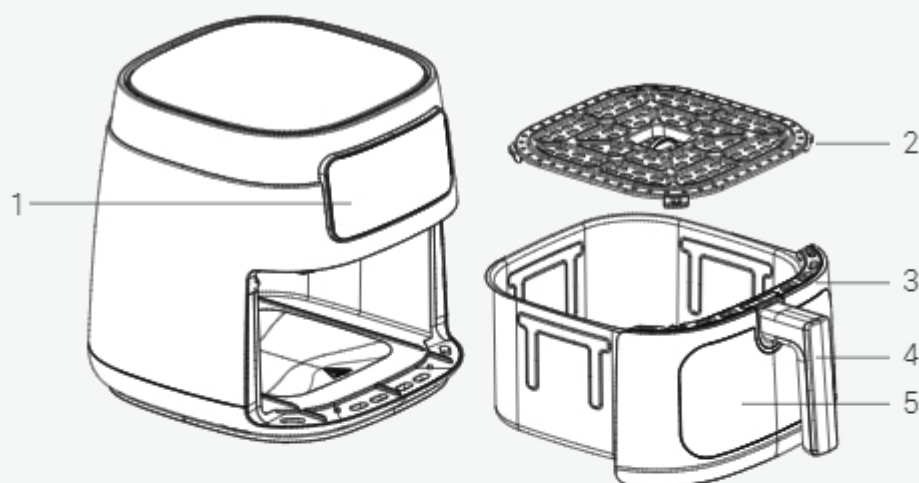
Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы EU по ограничению вредных веществ (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Аэрогриль



1. Цифровая панель управления
2. Решетка для приготовления пищи
3. Варочная корзина
4. Ручка
5. Отслеживаемая варочная камера с подсветкой

Технические данные

Источник питания	220-240В~, 50-60Гц
Потребляемая мощность	1750 Вт

Символы на приборе и значения, указанные в документах, предоставленных вместе с изделием, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Значения могут варьироваться в зависимости от использования прибора и условий окружающей среды. Значения мощности испытаны при напряжении 230 В.

3 Целевое назначение

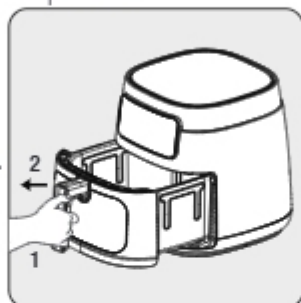
- Это устройство предназначено для домашнего использования и не подходит для профессионального использования.
- При первом использовании устройства может быть небольшое выделение дыма. Это нормальное явление.

3.1 Подготовка прибора к использованию

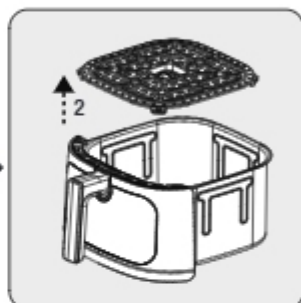
- Установите устройство вертикально на устойчивую, ровную, чистую, сухую и нескользящую поверхность.



Перед первым использованием прибора удалите упаковочные материалы и поместите прибор в ровное и чистое место.



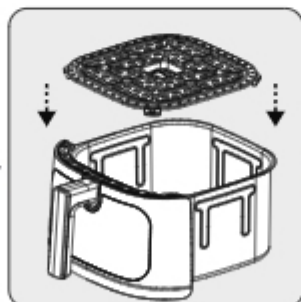
Крепко возьмитесь за ручку (4), чтобы освободить съемную варочную корзину (3); затем извлеките выдвижной ящик из корпуса.



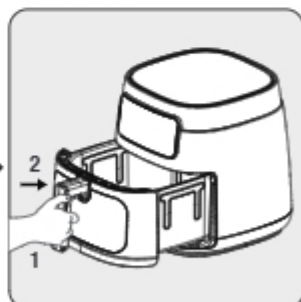
Поместите ящик на плоскую поверхность, чтобы отсоединить решетку для приготовления пищи (2) от ящика. Извлеките решетку для приготовления пищи (2) из ящика.



Очистите варочную корзину (2) и съемную корзину для приготовления пищи (3) теплой мыльной водой, затем тщательно высушите внешнюю поверхность прибора и вымытые детали.



С обеих сторон ручки имеются 2 выемки. Установите корзину в корпус, выровняв выступы в пазах на верхней части ящика корзины.



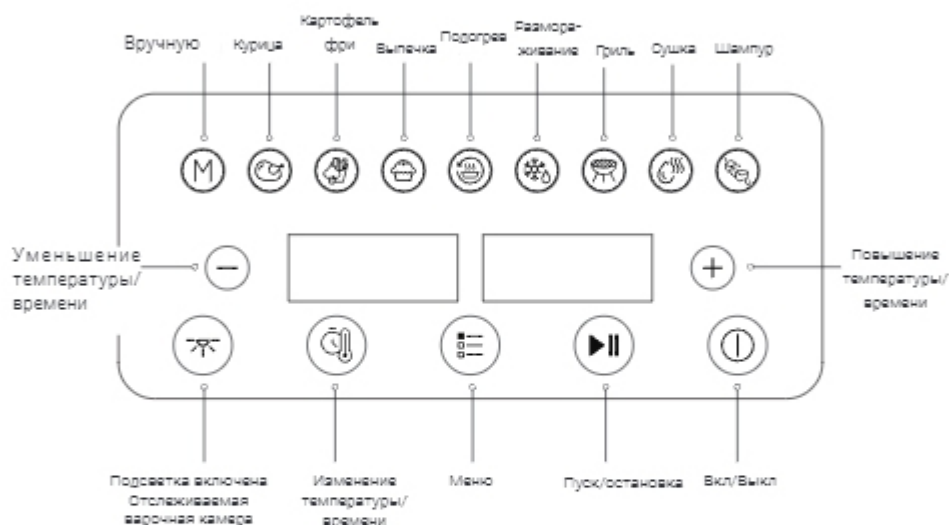
Прикрепите ящик к прибору после очистки всех деталей. Устройство готово к использованию.

3 Использование



- При первом использовании установите наивысшую температуру и запустите изделие примерно на 10 минут без добавления продуктов.
- Никогда не используйте ящик корзины (6) без съемной решетки для приготовления пищи (2).

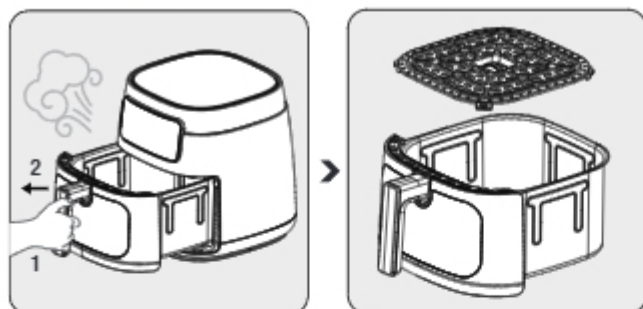
3.2 Панель управления и светодиодный дисплей:



- Нажмите символ «Меню» [Menu icon], пока не найдете нужную программу. Когда нужная программа будет найдена, индикатор программы будет мигать, нажмите символ «Пуск» [Play/Pause icon] чтобы запустить программу.
- Когда на дисплее появится надпись End (Конец), процесс приготовления завершится, и корзина для приготовления пищи должна быть удалена.
- Дисплей выключается, когда корзина для приготовления пищи вынимается из прибора. Прибор возобновляет работу, когда варочная корзина помещается обратно.

3 Использование

3.3 Предупреждения перед первым использованием



Когда съемная корзина для приготовления пищи (3) оттягивается назад во время работы прибора, горячий пар будет выходить из выпускного отверстия для воздуха и верхней части корзины. Поэтому будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.

При использовании решетки для приготовления пищи (2) и ящика для корзины (3) при более высоких температурах будьте осторожны, чтобы не прикасаться к ним напрямую.

3.4 Эксплуатация

3.4.1 Выбор и запуск программы



На дисплее отображаются автоматически установленные значения температуры и времени в соответствии с выбранными функциями приготовления. Вы можете изменить эти значения температуры и времени по желанию.

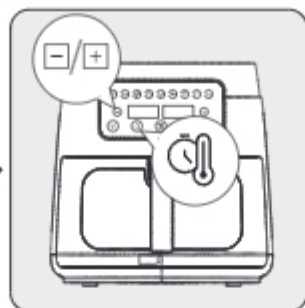


Если вы хотите переключиться на другую программу после запуска изделия, нажмите символ выключения. После этого нажмите «Меню », чтобы выбрать нужную программу.

3 Использование



Включите изделие в розетку и нажмите на символ кнопки включения/выключения один раз. Отобразится весь экран выбора. Нажмите на символ «Меню» [Menu] и удерживайте его, пока не будет доступна нужная функция.



Нажмите на символ изменения «Температура/время» [Temp/Time]. На дисплее будет мигать значение температуры. Установите нужную температуру с помощью символов [+] или [-]. При повторном нажатии символа «Температура/время» [Temp/Time] время будет светиться на дисплее. Установите время приготовления с помощью символов [+] или [-].



Нажмите на символ «Запуск/стоп» [Start/Stop] и запустите прибор. Поместите продукты, которые вы хотите приготовить, в варочную корзину изделия. Когда вы поместите корзину для приготовления пищи на место, время, которое вы установили, будет отображаться на дисплее, исключая время предварительного нагрева, и начнется обратный отсчет.

3.4.2 Настройка температуры и времени



Нажмите символ [Temp/Time] чтобы установить температуру и время. Затем нажмите символ [Temp/Time] чтобы установить необходимую температуру и время. Нажмите символ [Start/Stop] чтобы начать.



Когда половина заданного времени программы будет достигнута, на этом этапе можно извлечь ящик для корзины (3), и вы можете повернуть продукты с помощью вспомогательного инструмента (щипцов и т. д.).



• Решетка для приготовления пищи изготовлена из высокотемпературного стойкого силиконового материала, который можно использовать для приготовления пищи. Он существенно предотвращает царапины на покрытии корзины. Поэтому следите за тем, чтобы он не оторвался во время приготовления.

• Помните о горячем паре, который может выходить при извлечении ящика корзины (3), и не прикасайтесь голыми руками, потому что он очень горячий.

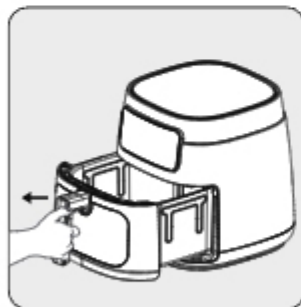
• При удалении приготовленной пищи используйте инструмент (щипцы и т. д.), который не повредит внутреннюю поверхность прибора.

3.5. Приготовление пищи

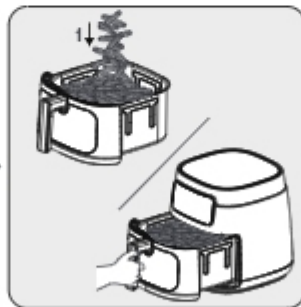
- Смешайте пищу с маслом, прежде чем поместить ее в съемную варочную корзину (3).



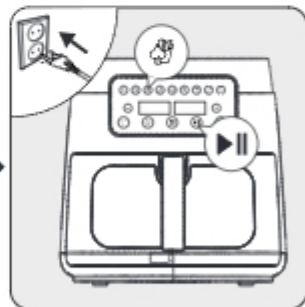
Пожалуйста, не держите ящик для корзины (3) и съемную решетку для приготовления пищи (2) ни за что, кроме ручки, пока они горячие.



Крепко возьмитесь за ручку, чтобы открыть ящик для корзины (3); затем извлеките ящик из машины и поместите его на ровную чистую поверхность.

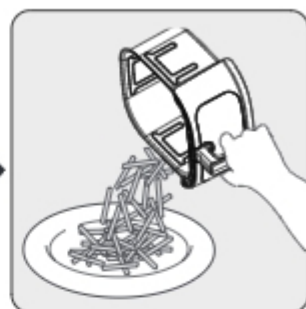
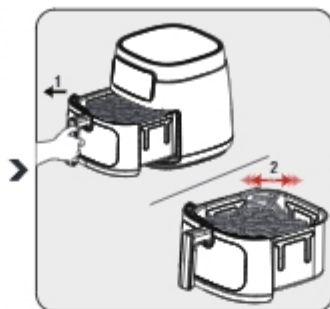


Поместите продукты в варочную корзину (3). Затем прикрепите корзину к прибору и убедитесь, что она установлена должным образом.



Подключите прибор и выберите нужную программу приготовления. Затем начните процесс приготовления.

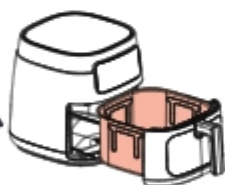
3 Использование



Когда истечет установленное время и устройство автоматически выключится, будет слышен предупреждающий звук. Когда программа приготовления будет завершена, на дисплее появится надпись «Конец». Это указывает на то, что программа приготовления завершена.

Извлеките съемную варочную корзину (3) и проверьте пищу, поджарена она или заморожена. Если требуется, вы можете немного продлить время приготовления.

После завершения процесса вылейте ингредиенты в корзину в миску или тарелку.



Избегайте контакта варочной корзины с наружной поверхностью прибора, так как поверхность варочной корзины (5) будет горячей во время и после приготовления.



- Дайте пище постоять 5-10 секунд, прежде чем снимать ее со съемной корзины (5).
- Используйте шипцы для извлечения крупных или мягких продуктов из корзины, чтобы не повредить внутреннюю поверхность прибора.
- Когда одна партия готова, устройство сразу же готово к другой партии.



Обратите внимание, что устройство может быть очень горячим в процессе поворота.

4 Время приготовления

В следующей таблице приведен обзор времени приготовления различных продуктов. Время приготовления зависит от толщины и текстуры продуктов. Рекомендуемое время и количество следует рассматривать как примерное.

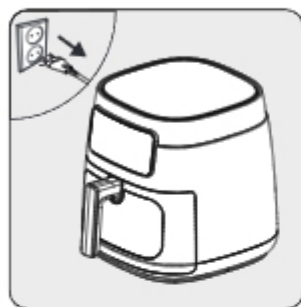
Выполняйте процесс предварительного нагрева до тех пор, пока прибор не достигнет рекомендуемой температуры, указанной в таблице, перед процессом приготовления, чтобы достичь успешных результатов.

ПРОГРАММА	ПРОДУКТЫ	СУММА	ЗНАК	ТЕМПЕРАТУРА	ВРЕМЯ (мин) ИНТЕРВАЛ	СМЕШИВАНИЕ / ВСТРЕХИВАНИЕ
РАЗМОРАЖИВАНИЕ				80 °C	13-17 мин.	2
КАРТОФЕЛЬ ФРИ	Замороженный картофель	500 г		200 °C	15-20 минут.	4
КУРИЦА	Куриное бедрышко	450 г		200 °C	20 минут	2
Гриль	Бургер в роллах	500 г		190 °C	15 мин.	2
ШАМПУР	Шашлык из курицы	500 г		180 °C	15-20 мин.	4
ВЫПЕЧКА	Маффин	6 мини-стаканчиков для кексов		160 °C	20 минут	X
СУШКА				70 °C	60-140 мин.	X

5 Очистка и обслуживание

5.1 Очистка

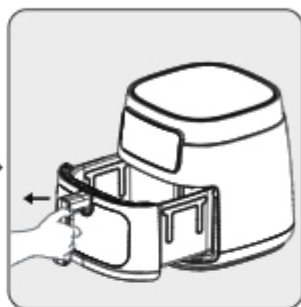
i Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки устройства.



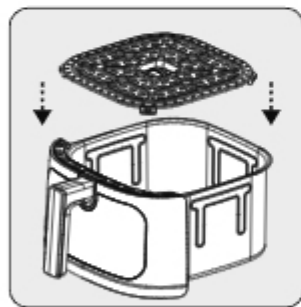
Выключите устройство и отсоедините вилку от источника питания.



Дайте устройству полностью остыть.



Извлеките варочную корзину (3) из ящика.



Извлеките решетку для приготовления пищи (2) из корзины, взявшись за ручку и потянув ее вверх.



Очистите решетку для приготовления пищи (2) и ящик корзины (3) теплой мыльной водой а затем тщательно их высушите.



Очистите устройство снаружи влажной тряпкой. Полностью высушите внешнюю поверхность устройства.

i Всегда держите основание съемной варочной корзины (3) и решетку для приготовления пищи (2) в чистоте, чтобы предотвратить накопление посторонних веществ.

5.2 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать устройство в течение долгого времени, храните его надлежащим образом.
- Перед хранением отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- Храните устройство в прохладном и сухом месте.
- Храните устройство и кабель в недоступном для детей месте.

5.3 Транспортировка

- Держите устройство в его оригинальной упаковке при перемещении и транспортировке. Упаковка защитит устройство от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые предметы на устройство или его упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Если устройство уронить, оно может перестать работать, или может произойти необратимое повреждение.

6 Устранение неисправностей

	Проблема	Причина	Решение
1	Прибор не работает	Прекращение подачи энергии	Проверьте блок питания и убедитесь, что питание есть
		Нет питания или плохой контакт в розетке	
		Несоответствие напряжения питания номинальному напряжению прибора	
2	Пища недостаточно приготовлена/ подгорела	Неправильное время приготовления	Учитывайте рецепты и свой личный опыт, чтобы установить правильное время приготовления
3	Дым при первом использовании	Антикоррозионное масло, оставшееся на нагревательном элементе прибора	Установите максимальную температуру и выполните предварительный нагрев в течение 10-15 минут, чтобы удалить масло, предотвращающее ржавчину, на нагревательном элементе прибора
4	Станный запах	Посторонние предметы на варочной корзине, ящике корзины и нагревателе	Удалите посторонний предмет
5	E2	Терморезистор с отрицательным ТКС закорочен, детали неисправны	Отправьте в сервис для ремонта
6	E4	Терморезистор с отрицательным ТКС закорочен, детали неисправны	
Если проблема не может быть решена после вышеупомянутой проверки, обратитесь в нашу авторизованный сервисный центр для ремонта.			

Производитель: "Arçelik A.S."
Karaağaç Caddesi No: 6-2 Söğütözü, 34445, Турция
Сделано в Китае

Импортёр на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский
р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на
этикетке, расположенной на продукте, следующим образом:

Одиннадцатая и двенадцатая цифры серийного номера означают год
выпуска, девятнадцатая и двадцатая цифры означают месяц выпуска.

Например, серийный номер «XXXXXXXXXX24XXXXXX10XX» означает,
что продукт был произведен в октябре 2024 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.

Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Режим работы: пн-пт с 07-00 до 21-00, сб-вс с 08-00 до 21-00 (Московское время)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочитать серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия

осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждений, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

EN-Additional Information for User Manual:
 TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler:
 DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung:
 ES-Información Adicional para el Manual del Usuario:
 FR-Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur :

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826
 AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler
 Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826
 Información técnica sobre el funcionamiento de los Modos de Baja Potencia conforme al Reglamento 2023/826 de la UE
 Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826.

Mode Mod Modus Modo Mode	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TÜKETİMİ (WATT) STROMVERBRAUCH (WATT) CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS) CONSOMMATION D'ÉNERGIE(WATT)	PERIOD(MINUTES)+ SÜRE(DAKİKA)+ ZEITRAUM (MINUTEN)+ PERÍODO (MINUTOS)+ PÉRIODE(MINUTES)+
Off Kapalı Aus Apagado Désactivé	0,50	5
Standby Bekleme Modu Standby En espera Attente	-	-
Standby Mode with information or status display Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige Modo de Espera con información o visual- ización de estado Mode veille avec affichage d'informations ou d'état	-	-
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Standby Espera en Red Veille en réseau	-	-

- *The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.
- *Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya şebeke bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.
- *Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.
- *El periodo después del cual el equipo pasa automáticamente al modo de espera, al modo apagado o al modo de espera en red, en minutos y redondeado al minuto más cercano.
- *Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêt ou en veille en réseau, en minutes et arrondie à la minute la plus proche.

IT-Informazioni aggiuntive per il Manuale Utente:
 PL-Dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi:
 RO-Informații suplimentare pentru manualul de utilizare:
 BG-Допълнителна информация за ръководството за потребителя:
 CS-Další informace pro Uživatelskou příručku:

Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826
 Informacje techniczne dotyczące działania trybów niskiego poboru mocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826
 Informații tehnice privind modulile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826

Техническа информация за работещите режими на ниска мощност съгласно Регламент 2023/826 на ЕС
 Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826

Modalità Tryb Mod Режим Režim	CONSUMO ENERGIA (WATT) POBÓR MOCY (WATY) CONSUM DE ENERGIE (WATT) КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТ) SPOTŘEBA (WATT)	PERIODO (MINUTI)* OKRES (MINUTY)* PERIOADĂ(MINUTE)* ПЕРИОД (МИНУТИ)* DOBA (MINUTY)*
Off Wyłączony Oprít Исключено Vypnuto	0,50	5
Standby Gotowość Standby В режим на готовност Pohotovostní režim	-	-
Modalità Standby con informazioni o display di stato Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu Mod standby cu afișare de informații sau stare Режим на готовност с дисплей за информация или състояние Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem	-	-
Standby in rete Tryb gotowości sieciowej Standby în rețea Мрежов режим на готовност Síťový pohotovostní režim	-	-

*: Il periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino.

*: Okres, po którym urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości, tryb wyłączenia lub tryb gotowości sieciowej, liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty.

*: Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprít sau în modul de așteptare în rețea, exprimată în minute și rotunjită la cel mai apropiat minut.

*: Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим на изключване или мрежов режим на готовност в минути и закръглено до най-близката минута.

*: Doba, po které zařízení přejde automaticky do pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo síťového pohotovostního režimu v minutách a zaokrouhlená na nejbližší minutu.

DA-Yderligere oplysninger til brugervejledning:
 BS-Dodatne informacije za korisnički priručnik:
 NO-Tilleggsinformasjon for brukerhåndbok:
 ET-Lisateave kasutusjuhendi jaoks:
 FI-Lisätietoja käyttöohjeeseen:

Tekniske oplysninger om brug af laveffekt-tilstand ifølge EU-forordning 2023/826
 Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826
 Teknisk informasjon om drift av laveffektmoduser i henhold til EU-forordning 2023/826
 Tehniline teave madala võimsusega töötavate režiimide kohta vastavalt ELi määrusele 2023/826
 Tekniset tiedot pientehotilojen käytöstä EU-määräyksen 2023/826 mukaan

Tilstand Režim Modus Režiim Tila	STRØMFORBRUG watt POTROŠNJA ENERGIJE (W) STRØMFORBRUK (WATT) ENERGIATARBIMINE (VATT) VIRRANKULUTUS (WATTIA)	TIDSRUM (MINUTTER)+ PERIOD (U MINUTAMA)+ PERIODE(MINUTTER)+ PERIÖD(MINUTIT)+ AIKAVALI (MINUUTTIA)+
Sluk Isklyučeno Av Väljaspool Pois	0,50	5
Standby Pripravnost Standby Ooterežiim Valmiustila	-	-
Standby-tilstand med informations- eller statusskærm Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Standby-modus med informasjon eller statusvisning Ooterežiim koos teabe- või olekukuvarega Valmiustila tiedoilla tai tilanäytöllä	-	-
Netværksbaseret standby Mrežna pripravnost Nettverkstilkoblet standby Võrgustatud ooterežiim Valmiustilassa liitettyä verkkoon	-	-

+Det tidsrum, hvorefter udstyret automatisk når standby-tilstand, slukket tilstand eller netværksbaseret standby i minutter og oprundet til nærmeste minut.
 +Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim ili mrežni režim pripravnosti, izražen u minutama i zaokružen na najbliži minut.
 +Periode etter hvilket utstyret automatisk går i standby-modus, av-modus eller nettverksstandby i minutter, avrundet til nærmeste hele minutt.
 +Ajavahemik, mille järel seade jõuab automaatselt ooterežiimi, väljalülitatud režiimi või võrgu ooterežiimi, minutites ja ümardatuna lähima minutini.
 +Aikaväli, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti valmiustilan, pois-tilan tai valmiustilassa liitetyn verkon minuutissa ja pyöristettynä lähimpään minuuttiin.

HR-Dodatne informacije u vezi korisničkog priručnika:
 LT-Papildomo naudotojo vadovo informacija.
 LV-Papildu informācija attiecībā uz lietotāja rokasgrāmatu:
 NL-Bijkomende informatie voor de gebruikershandleiding:
 PT-Informação adicional ao Manual do Utilizador:
 SK-Ďalšie informácie pre Používateľskú príručku:

Tehnikke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzim ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826
 Techninė informacija apie mažos galios veiksėnos veikimą pagal ES reglamentą 2023/826
 Tehniskā informācija par mazjaudas režīmiem saskaņā ar ES regulu 2023/826
 Technische informatie over de operationele spaarstanden conform EU-verordening 2023/826
 Informação técnica sobre os modos de funcionamento de baixo consumo de acordo com o Regulamento 2023/826 da UE.
 Technické informácie o prevádzkových režimoch nízkkej spotreby podľa nariadenia EÚ 2023/826

Način rada Veiksena Režims Modus Modo Režim	POTROŠNJA ENERGIJE (vat) VARTOJAMOJI GALIA (VATAIS) ENERGIJAS PATĒRINŠ (VATI) ENERGIEVERBRUIK (WATT) CONSUMO DE ENERGIA (WATT) SPOTREBA ENERGIE (WATT)	RAZDOLJE (MINUTE)+ LAIKOTARPIS (MINUTĖS)+ PERIODS (MINUTES)+ PERIODE (MINUTEN)+ PERÍODO(MINUTOS)+ DOBA (MINÚTY)+
Išključeno Išjungties veikšana Izslēgts Uit Desligar Vypnuté	0,50	5
Pripravnost Budėjimo veikšana Gaidstāves režīms Stand-by Em Espera Pohotovostný režim	-	-
Način rada pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Budėjimo veikšana rodant informaciją arba būseną Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju Stand-by modus met informatie of statusweergave Modo Em Espera com informação ou exibição do estado Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom	-	-
Način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije Tinklinė budėjimo veikšana Tīklotā gaidstāve Netwerk stand-by Modo em espera em rede Sietový pohotovostný režim	-	-

* Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližu minutu.
 * Laikotarpis minutėmis, po kurio įranga perjungiama į automatinę budėjimo veikseną, išjungties veikseną arba tinklinę budėjimo veikseną, suapvalintas iki artimiausios minutės
 * Periods, pēc kura iekārta automātiski pāriet gaidstāves režīmā, izslēgtā režīmā vai tīklotās gaidstāves režīmā, minūtēs un noapaļots līdz tuvākajai minūtei.
 * De periode waarna de apparatuur automatisch overschakelt naar stand-by, de uit-modus of netwerk stand-by in minuten en afgerond naar de dichtstbijzijnde minuut.
 * O período após o qual o equipamento alcança automaticamente em minutos o modo em espera, o modo desligado ou o modo em espera em rede é arredondado para o minto mais próximo.
 * Doba, po ktorej zariadenie prejde automaticky do pohotovostného režimu, vypnutého režimu alebo sieťového pohotovostného režimu v minútach a zaokrúhlená na najbližšiu minútu.

SL-Dodatne informacije za uporabniški priročnik
 SV-Ytterligare information för användarhandboken:
 RU-Дополнительная информация по руководству пользователя:
 SR-Dodatne informacije za korisnički priručnik:
 UA-Додаткова інформація, що доповнює вміст посібника користувача.

Tehnične informacije o načinih delovanja nizke porabe v skladu z Uredbo EU 2023/826
 Teknisk information om lågeffektlägena i enlighet med EU-förordning 2023/826
 Техническая информация о рабочих режимах с низким энергопотреблением в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826

Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826
 Технічна інформація щодо роботи в режимах низької потужності відповідно до Регламенту ЄС 2023/826

Način Läge Режим Režim Режим	PORABA ENERGIJE (VAT) STRÖMFÖRBRUKNING (WATT) ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ (ВАТТ) POTROŠNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE (Vat) СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ, ВАТТ	OBDOBJE (MINUT)+ PERIOD (MINUTER)+ ПЕРИОД (МИНУТЫ)+ PERIOD (I MINUTIMA)+ ПЕРІОД ЧАСУ, ХВИЛИН+
Izklop Av Выкл Isključen Вимкн.	0,50	5
Stanje pripravljenosti Viloläge Режим ожидания Pripravnost Режим очікування	-	-
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja Viloläge med informations- eller statusskärm Режим ожидания с отображением информации или состояния Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Режим очікування з відображенням інформації або стану	-	-
Omrežno stanje pripravljenosti Nätverksanslutet viloläge Сетевой режим ожидания Mrežna pripravnost Режим очікування з підключенням до мережі	-	-

*: Čas, po katerem oprema samodejno preide v stanje pripravljenosti, izklopljeno stanje ali omrežno stanje pripravljenosti, v minutah in zaokrožen na najbližjo minuto.

*: Den period efter vilken utrustningen når automatiskt viloläge, frånläge eller nätverksanslutet viloläge i minuter och avrundat till närmaste minut.

*: Период, по истечении которого оборудование автоматически переходит в режим ожидания, выключения или сетевой режим ожидания, в минутах, округленный до ближайшей минуты.

*: Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim isključenosti ili režim mrežne pripravnosti, izražen u minutima i zaokružen na najbliži minut.

*: Період часу, після якого обладнання автоматично перемикається в режим очікування, режим вимкнення або режим очікування з підключенням до мережі в хвилинах, округлений до найближчої хвилини.

